SCOTTISH
QUALIFICATIONS
AUTHORITY

2005 Latin

Intermediate 1 – Translation

Finalised Marking Instructions

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments.

Intermediate 1 Latin **Translation** **Marking Instructions**

BLOCK/ SUB-BLOCK		ESSENTIAL IDEA	
1A	in Africa…Hippo	Hippo in Africa	3
1B	prope oppidum…mari	lake near the town	3
1C	hic omnes……solebant	boys swam and played there	3
2A	olim…natabat	one boy swam far from the shore	3
2B	subito…apparuit	dolphin appeared	3
2C	primum…lusit	it played with the boy	3
2D	mox…portavit	took him on its back	3
3A	ita delphinus……portavit	boy carried to deeper water	3
3B	deinde eum…reddidit	brought back to land	3
4A	postero die……venerunt	many came to the shore	3
4B	quod…volebant	wanted to see the dolphin	3
5A	sicut antea…ludebant	boys played in the lake	3
5B	cum revenisset*	when it returned*	2*
5C	delphinus iterum…petivit	dolphin made for the one boy	3
6A	delphino viso*	seeing the dolphin*	2*
6B	ille tamen cum amicis fugit	the boy fled with friends	3
7A	interea…natabat	dolphin was swimming	3
7B	et pueros…luderent	invited boys to play	3
8A	deposito timore*	put aside fear*	2*
8B	tandem pueri appropinquaverunt	boys approached	3
8C	et delphinum…siverunt	let dolphin play with them	3
9A	omnes dixerunt…amare	all loved the dolphin	3
9B	sed delphinus…amabat	dolphin loved one in particular	3

*Maximum 2 marks Total 66 Scaled to 30

Conversion Table 66 to 30

Points	Marks
66	30
65	30
64	29
63	29
62	28
61	28
60	27
59	27
58	26
57	26
56	25
55	25
54	25
53	24
52	24
51	23
50	23
49	22
48	22
47	21
46	21
45	20
44	20
43	20
42	19
41	19
40	18
39	18
38	17
37	17
36	16
35	16
34	15

Points	Marks
33	15
32	15
31	14
30	14
29	13
28	13
27	12
26	12
25	11
24	11
23	10
22	10
21	10
20	9
19	9
18	8
17	8
16	7
15	7
14	6
13	6
12	5
11	5
10	5
9	4
8	4
7	3
6	3
5	2
4	2
3	1
2	1
1	0

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]